

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'aide à la formation

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun voor opleiding

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 15, 30, 32 et 49 ;

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 15, 30, 32 en 49;

Vu l'ordonnance du \$ relative aux aides pour le développement et la transition économique des entreprises, les articles 3, 4, 25 et 40 ;

Gelet op de ordonnantie van \$ betreffende de steun voor de economische ontwikkeling en Transitie van ondernemingen, de artikelen 3, 4, 25 en 40;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2019 relatif à l'aide à la formation externe ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2019 betreffende de steun voor externe opleiding;

Vu le test égalité des chances, établi le 5 juin 2023 conformément à l'article 2, § 1^{er}, 1°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Gelet op de gelijkekansentest, opgesteld op 5 juni 2023 overeenkomstig artikel 2, § 1, 1°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 juin 2023 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 juni 2023;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 août 2023 ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 21 augustus 2023;

Vu l'avis de Brupartners, donné le 1^{er} décembre 2023 ;

Gelet op het advies van Brupartners op 1 december 2023;

Vu l'avis \$ du Conseil d'Etat, donné le \$, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op het advies \$ van de Raad van State, gegeven op \$, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions,

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête :

Besluit:

CHAPITRE 1^{er}. – Dispositions générales

HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

2° règlement de minimis : le règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013 ;

3° ordonnance : l'ordonnance du \$ relative aux aides pour le développement et la transition économique des entreprises ;

4° starter : l'entreprise inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises depuis moins de quatre ans ;

5° BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles ;

Les montants visés au présent arrêté s'entendent hors T.V.A. et hors impôts de quelque nature que ce soit.

Art. 2. Le ministre octroie une aide aux micros, petites et moyennes entreprises qui assurent la formation externe des membres de leur personnel, ou des administrateurs et gérants, à l'exception des intérimaires et des étudiants, aux conditions visées au règlement de minimis.

Art. 3. Les secteurs éligibles à ou exclus de l'aide à la formation figurent à l'annexe.

CHAPITRE 2. – Formations admissibles à l'aide

Art. 4. Les formations admissibles visent à améliorer le fonctionnement ou le développement économique du bénéficiaire.

Les formations s'étendent sur une période de maximum six mois consécutifs.

1° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

2° de-minimisverordening: de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, bekend gemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L352 van 24 december 2013;

3° ordonnantie: de ordonnantie van \$ betreffende de steun voor de economische ontwikkeling en Transitie van ondernemingen;

4° starter: de onderneming die sinds minder dan vier jaar in de Kruispuntbank van ondernemingen is ingeschreven;

5° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel;

De in dit besluit bedoelde bedragen zijn exclusief BTW en exclusief belastingen van een der welke aard.

Art. 2. De minister verleent steun aan micro-, kleine en middelgrote ondernemingen die zorgen voor de externe opleiding van hun personeelsleden, met inbegrip van de bestuurders en zaakvoerders en met uitzondering van de uitzendkrachten en de studenten, onder de voorwaarden bedoeld in de de-minimisverordening.

Art. 3. De sectoren die in aanmerking komen voor of uitgesloten zijn van steun voor opleiding zijn opgenomen in bijlage.

HOOFDSTUK 2. – Opleidingen die in aanmerking komen voor steun

Art. 4. De in aanmerking komende opleidingen beogen de werking of de economische ontwikkeling van de begunstigde te verbeteren.

De opleidingen duren maximaal zes opeenvolgende maanden.

Art. 5. Sous réserve de l'alinéa 2, les formations suivantes sont éligibles :

1° les formations visant à améliorer le fonctionnement ou le développement économique du bénéficiaire ;

2° les formations en langues, en management, en gestion de l'entreprise, en marketing, techniques ou juridiques ;

3° les formations visant la transition économique, à savoir celles qui ont trait à la poursuite d'au moins un objectif parmi ceux définis à l'article 5, §§ 2 et 3, de l'ordonnance.

Sont toutefois exclues :

1° les formations qui portent sur un investissement du bénéficiaire ;

2° les formations qui portent sur des pratiques médicales conventionnelles et non conventionnelles ;

3° les conférences et les séminaires ;

4° les formations obligatoires pour accéder à une profession réglementée ;

5° les formations qui ne visent pas exclusivement ou principalement le rôle actuel ou futur au sein de l'entreprise de la personne qui reçoit la formation.

Art. 6. Le formateur qui dispense la formation :

1° est spécialisé dans le domaine concerné ;

2° exerce ses activités de formation depuis deux ans au moins ;

3° fait preuve d'une compétence suffisamment notoire, sur la base d'une liste de références et d'une expérience pratique ;

Art. 5. Onder voorbehoud van het tweede lid komen de volgende opleidingen in aanmerking:

1° de opleidingen ter verbetering van de werking of de economische ontwikkeling van de begunstigde;

2° de taalopleidingen, opleidingen op het gebied van management, bedrijfsbeheer of marketing, technische of juridische opleidingen;

3° de opleidingen gericht op de economische transitie, dat wil zeggen de opleidingen die gericht zijn op het nastreven van ten minste een van de doelstellingen bepaald in artikel 5, §§ 2 en 3, van de ordonnantie.

Worden echter uitgesloten:

1° de opleidingen die betrekking hebben op een investering van de begunstigde;

2° de opleidingen die betrekking hebben op de conventionele en niet-conventionele medische praktijken;

3° conferenties en seminars;

4° verplichte opleidingen voor toegang tot een gereguleerd beroep;

5° de opleidingen die niet uitsluitend of hoofdzakelijk gericht zijn op de huidige of toekomstige functie binnen de onderneming van de persoon die de opleiding volgt.

Art. 6. De opleider die de opleiding geeft:

1° is gespecialiseerd in het betrokken domein;

2° oefent sinds ten minste twee jaar zijn opleidingsactiviteiten uit;

3° geeft blijk van een voldoende bekende deskundigheid, gestaafd aan de hand van een lijst met referenties en een praktijkervaring;

4° est indépendant du bénéficiaire ;

4° is onafhankelijk van de begunstigde;

BEE peut avoir recours à un expert extérieur pour juger de la qualité du formateur choisi.

BEW kan een beroep doen op een extern expert om te oordelen over de kwaliteit van de gekozen opleider.

L'entreprise prestataire :

De dienstverlenende onderneming:

1° n'a pas dispensé plus de cinq formations pour le bénéficiaire pour lesquelles ce dernier a bénéficié d'une aide dans le cadre du présent arrêté, depuis deux ans à compter de la date de la notification de la décision d'octroi de l'aide pour la première formation ;

1° heeft sinds twee jaar niet meer dan vijf opleidingen gegeven voor de begunstigde waarvoor die steun heeft genoten in het kader van dit besluit, te rekenen vanaf de datum van de betekening van de steuntoekeningsbeslissing voor de eerste opleiding;

2° facture directement au bénéficiaire ;

2° factureert rechtstreeks bij de begunstigde;

3° a la prestation de formation, telle que visée au code NACE-BEL 85, parmi ses activités principales.

3° heeft het geven van opleidingen, zoals bedoeld onder de NACE-BEL-code 85, onder haar hoofdactiviteiten.

Si le formateur est une personne physique qui exerce son activité de formation dans le cadre d'une coopérative d'emploi au sens de l'arrêté du Gouvernement de Région de Bruxelles-Capitale du \$ relatif à l'aide aux entrepreneurs actifs en coopérative d'emploi :

Indien de opleider een natuurlijke persoon is die zijn opleidingsactiviteit uitoefent in het kader van een tewerkstellingscoöperatie in de zin van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van \$ betreffende de steun aan ondernemers actief in tewerkstellingscoöperaties:

1° par dérogation à l'alinéa 3, 1°, la coopérative d'emploi peut avoir dispensé plus de cinq formations pour le bénéficiaire pour lesquelles ce dernier a bénéficié d'une aide dans le cadre du présent arrêté ;

1° in afwijking van het derde lid, 1°, mag de tewerkstellingscoöperatie de voorbije twee jaar meer dan vijf opleidingen hebben gegeven voor de begunstigde waarvoor die steun heeft genoten in het kader van dit besluit;

2° conformément à l'alinéa 3, 2°, la coopérative d'emploi facture directement au bénéficiaire ;

2° overeenkomstig het derde lid, 2°, factureert de tewerkstellingscoöperatie rechtstreeks aan de begunstigde;

3° par dérogation à l'alinéa 3, 3°, la coopérative d'emploi peut ne pas avoir la prestation de formation parmi ses activités principales.

3° in afwijking van het derde lid, 3°, mag de tewerkstellingscoöperatie het geven van opleidingen niet onder haar hoofdactiviteiten hebben.

CHAPITRE 3. – Forme et intensité de l'aide

HOOFDSTUK 3. – Vorm en intensiteit van de steun

Art. 7. Les dépenses éligibles sont les droits d'inscription, les frais d'épreuve à l'entrée, les frais d'épreuve certificative et les frais pour les supports didactiques écrits, audios ou vidéos, à l'exclusion des logiciels.

Art. 7. De in aanmerking komende uitgaven zijn het inschrijvingsgeld, de kosten voor de toelatingsproef, de kosten voor de certificeringsproef en de kosten voor het geschreven, audio- en videomateriaal, met uitzondering van software.

Ne sont pas éligibles les frais de transport, d'hébergement et de restauration.

De kosten voor vervoer, verblijf en eten komen niet in aanmerking.

Art. 8. L'aide à la formation consiste en un montant de base de 40% des dépenses éligibles.

Art. 8. De steun voor opleiding bestaat uit een basisbedrag van 40% van de in aanmerking komende uitgaven.

Pour chacun des critères suivants auxquels le bénéficiaire satisfait au moment de la demande d'aide, le montant de l'aide est majoré de 20% des dépenses éligibles, jusqu'à maximum 80% :

Voor elk van de volgende criteria waaraan de begunstigde voldoet op het moment van de steunaanvraag, wordt het steunbedrag verhoogd met 20% van de in aanmerking komende uitgaven, tot een maximum van 80%:

1° être reconnu comme exemplaire au niveau social ;

1° als voorbeeldig op sociaal vlak zijn erkend;

2° être reconnu comme exemplaire au niveau environnemental ;

2° als voorbeeldig op milieuvlak zijn erkend;

3° être une entreprise starter ;

3° een starter zijn;

4° avoir une unité d'établissement située en zone de développement visée à l'article 4, § 3, alinéa 2, de l'ordonnance ;

4° een vestigingseenheid hebben in de ontwikkelingszone bedoeld in artikel 4, § 3, tweede lid van de ordonnantie;

Si le bénéficiaire est une moyenne entreprise, les majorations visées à l'alinéa 2 sont de 10%.

Indien de begunstigde een middelgrote onderneming is, bedragen de verhogingen bedoeld in het tweede lid 10%.

Art. 9. Le seuil minimum d'intervention est de 300 euros par demande.

Art. 9. De minimale tussenkomstdrempel bedraagt 300 euro per aanvraag.

Le montant maximum des dépenses éligibles par formation est de 5.000 euros.

De in aanmerking komende uitgaven bedragen maximaal 5.000 euro.

Art. 10. Le nombre de formations subventionnées est limité à dix par bénéficiaire, par année civile.

Art. 10. Het aantal gesubsidieerde opleidingen is beperkt tot tien per begunstigde per kalenderjaar.

Le montant maximum de l'aide est de 20.000 euros, par bénéficiaire, par année civile.

Het maximumbedrag van de steun bedraagt 20.000 euro per begunstigde per kalenderjaar.

Le nombre de formations et le montant d'aide maximum sont calculés sur la base des décisions de BEE telles que notifiées au bénéficiaire.

Het maximale aantal opleidingen en steunbedrag worden berekend op basis van de beslissingen van BEW zoals betekend aan de begunstigde.

CHAPITRE 4. – Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide

HOOFDSTUK 4. – Procedure voor de behandeling van de steunaanvraagdossiers en de vereffening van de steun

Art. 11. Le bénéficiaire introduit la demande d'aide auprès de BEE. Le formulaire-type énumère les annexes que le bénéficiaire joint à la demande d'aide.

Le bénéficiaire reçoit un avis de réception automatique émis par l'application de demande en ligne lui indiquant que sa demande a été envoyée et réceptionnée par BEE.

Le bénéficiaire introduit une demande par formation.

BEE réceptionne la demande au plus tard la veille du début de la formation.

Art. 12. Le bénéficiaire déclare dans sa demande toute autre aide relevant du règlement de minimis ou d'autres règlements de minimis qu'il a reçu, en tant qu'entreprise unique au sens de ce règlement, au cours des deux années précédentes et de l'année en cours.

L'alinéa 1er n'est plus d'application dès lors que le registre central des aides de minimis couvre une période de 3 années.

Art. 13. Si le dossier de demande n'est pas complet, BEE adresse dans les 15 jours de la réception de la demande un courrier au bénéficiaire qui énumère les éléments manquants.

Le courrier mentionne les références du dossier et le nom de l'agent traitant.

Le bénéficiaire complète son dossier dans le mois de la date de notification du courrier.

Art. 14. La décision est notifiée au bénéficiaire dans les 4 mois de la réception de la demande ou de l'expiration du délai fixé à l'article 13, alinéa 3, en tenant compte des éléments disponibles.

La décision mentionne les références du dossier et le nom de l'agent traitant.

BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée sous le régime du règlement de minimis.

Art. 11. De begunstigde dient de steunaanvraag in bij BEW. Het typeformulier somt de bijlagen op die de begunstigde voegt bij de steunaanvraag.

De begunstigde ontvangt een automatische ontvangstbevestiging van de online aanvraagapplicatie die aangeeft dat zijn aanvraag is verzonden en ontvangen door BEW.

De begunstigde dient per opleiding een aanvraag in.

BEW ontvangt de aanvraag ten laatste de dag voor het begin van de opleiding.

Art. 12. De begunstigde geeft in zijn aanvraag alle onder de de-minimisverordening of andere de-minimisverordeningen vallende steun aan die hij, als één onderneming in de zin van die verordening, gedurende de twee voorgaande jaren en het lopende jaar heeft ontvangen.

Het eerste lid is niet meer van toepassing zodra het centrale register van de-minimissteun een periode van 3 jaar bestrijkt.

Art. 13. Als het aanvraagdossier niet volledig is, richt BEW binnen 15 dagen van de ontvangst van de aanvraag een bericht aan de begunstigde dat de ontbrekende elementen opsomt.

Het bericht vermeldt de referenties van het dossier en de naam van de behandelende ambtenaar.

De begunstigde vervolledigt zijn dossier binnen de maand na de kennisgevingsdatum van het bericht.

Art. 14. De beslissing wordt kennisgegeven aan de begunstigde binnen 4 maanden van de ontvangst van de aanvraag of het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 13, derde lid, rekening houdend met de beschikbare elementen.

De beslissing vermeldt de referenties van het dossier en de naam van de behandelende ambtenaar.

BEW deelt de begunstigde mee dat de steun overeenkomstig de de-minimisverordening wordt verleend.

Art. 15. La formation débute au plus tard 3 mois après la notification de la décision d'octroi.

Art. 15. De opleiding begint ten laatste 3 maanden na de kennisgeving van de toekenningsbeslissing.

Art. 16. BEE réceptionne la demande de liquidation et les pièces justificatives mentionnées dans la décision d'octroi au plus tard 12 mois après la date de notification de la décision d'octroi.

Art. 16. BEW ontvangt de vereffeningsaanvraag en de bewijsstukken vermeld in de toekenningsbeslissing ten laatste 12 maanden na de kennisgevingsdatum van de toekenningsbeslissing.

Si BEE n'a pas encore reçu les pièces justificatives, BEE adresse un courrier au bénéficiaire au plus tard un mois avant l'expiration du délai visé à l'alinéa 1^{er}. Le courrier rappelle le délai d'introduction des pièces justificatives énumérées dans la décision d'octroi.

Als BEW de bewijsstukken nog niet ontvangen heeft, richt BEW een bericht aan de begunstigde ten laatste een maand voor het verstrijken van de termijn bedoeld in het eerste lid. Het bericht herinnert aan de indieningstermijn van de bewijsstukken vermeld in de toekenningsbeslissing.

La prime est liquidée en une tranche sur base des pièces justificatives réceptionnées par BEE dans le délai visé à l'alinéa 1^{er}.

De premie wordt vereffend in één schijf op basis van de bewijsstukken die BEW heeft ontvangen binnen de termijn bedoeld in het eerste lid.

CHAPITRE 5. – Dispositions finales

HOOFDSTUK 5. – Slotbepalingen

Art. 17. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2019 relatif à l'aide à la formation externe est abrogé.

Art. 17. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2019 betreffende de steun voor externe opleiding wordt opgeheven.

Toutefois, l'arrêté visé à l'alinéa 1^{er} reste d'application pour les demandes introduites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Het besluit bedoeld in het eerste lid blijft evenwel van toepassing op de aanvragen die ingediend werden vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 18. Entrent en vigueur le \$:

Art. 18. Treden in werking op \$:

1° l'article 25 de l'ordonnance du xxxx 2023 relative aux aides pour le développement et la transition économique des entreprises ;

1° het artikel 25 van de ordonnantie van \$ betreffende de steun voor de economische ontwikkeling en Transitie van ondernemingen;

2° le présent arrêté.

2° dit besluit.

Art. 19. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 19. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bruxelles, le [...]

Brussel, [...]

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

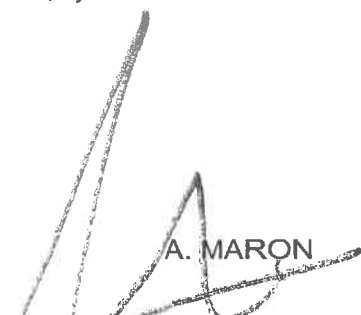
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

Le Ministre-Président,

De Minister-President,

R. VERVOORT

Le Ministre, ayant l'Economie dans ses attributions,

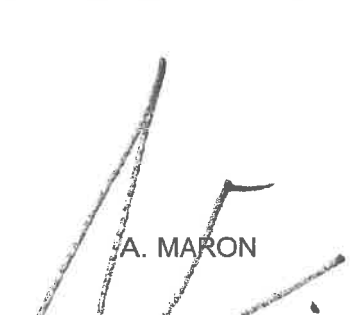

A. MARON

Annexe. – Secteurs éligibles à ou exclus de l'aide à la formation

Code NACE-BEL 2008	Description	Admis?
A, sauf les codes d'activités suivants :	Agriculture, sylviculture et pêche	Non
01.610	Activités de soutien aux cultures	Oui
01.620	Activités de soutien à la production animale	Oui
B	Industries extractives	Non
C, sauf les codes d'activités suivants :	Industrie manufacturière	Oui
12	Fabrication de produits à base de tabac	Non
19	Cokéfaction et raffinage	Non
24.460	Élaboration et transformation de matières nucléaires	Non
25.400	Fabrication d'armes et de munitions	Non
29.100	Construction et assemblage de véhicules automobiles	Non

R. VERVOORT

De Minister, bevoegd voor Economie,


A. MARON

Bijlage. – Sectoren die in aanmerking komen voor of uitgesloten zijn van steun voor opleiding

NACE BEL 2008 Code	Beschrijving	Toegelaten ?
A, behalve de volgende codes:	Landbouw, bosbouw en visserij	Nee
01.610	Ondersteunende activiteiten in verband met de teelt van gewassen	Ja
01.620	Ondersteunende activiteiten in verband met de veeteelt	Ja
B	Winning van delfstoffen	Nee
C, behalve de volgende codes:	Industrie	Ja
12	Vervaardiging van tabaksproducten	Nee
19	Vervaardiging van cokes en van geraffineerde aardolieproducten	Nee
24.460	Bewerking van splijt- en kweekstoffen	Nee
25.400	Vervaardiging van wapens en munitie	Nee
29.100	Vervaardiging en assemblage van motorvoertuigen	Nee

29.201	Fabrication de carrosseries de véhicules automobiles	Non	29.201	Vervaardiging van carrosserieën voor motorvoertuigen	Nee
30.120	Construction de bateaux de plaisance	Non	30.120	Bouw van plezier- en sportvaartuigen	Nee
30.400	Construction de véhicules militaires de combat	Non	30.400	Vervaardiging van militaire gevechtsvoertuigen	Nee
30.910	Fabrication de motocycles	Non	30.910	Vervaardiging van motorfietsen	Nee
D, sauf les codes d'activités suivants :	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'air conditionné	Oui	D, behalve de volgende codes:	Productie en distributie van elektriciteit, gas, stoom en gekoelde lucht	Ja
35.2	Production et distribution de combustibles gazeux	Non	35.2	Productie en distributie van gas	Nee
E	Production et distribution d'eau; assainissement, gestion des déchets et dépollution	Oui	E	Distributie van water; afval- en afvalwaterbeheer en sanering	Ja
F, sauf les codes d'activités suivants :	Construction	Oui	F, behalve de volgende codes:	Bouwnijverheid	Ja
41.101	Promotion immobilière résidentielle	Starters uniquement	41.101	Ontwikkeling van residentiële bouwprojecten	Alleen starters
41.102	Promotion immobilière non résidentielle	Starters uniquement	41.102	Ontwikkeling van niet-residentiële bouwprojecten	Alleen starters
G, sauf les codes d'activités suivants :	Commerce; réparation de véhicules automobiles et de motocycles	Oui	G, behalve de volgende codes:	Groot- en detailhandel; reparatie van auto's en motorfietsen	Ja
45.11	Commerce d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers (inférieur ou égal à 3,5 tonnes)	Non	45.11	Handel in auto's en lichte bestelwagens (kleiner of gelijk aan 3,5 ton)	Nee
45.191	Commerce de gros d'autres véhicules automobiles (supérieur à 3,5 tonnes)	Non	45.191	Groothandel in andere motorvoertuigen (groter dan 3,5 ton)	Nee
45.192	Intermédiaires du commerce en autres véhicules automobiles (supérieur à 3,5 tonnes)	Non	45.192	Handelsbemiddeling in andere motorvoertuigen (groter dan 3,5 ton)	Nee
45.193	Commerce de détail d'autres véhicules automobiles (supérieur à 3,5 tonnes)	Non	45.193	Detailhandel in andere motorvoertuigen (groter dan 3,5 ton)	Nee
45.206	Lavage de véhicules automobiles	Non	45.206	Wassen en poetsen van motorvoertuigen	Nee

45.3	Commerce d'équipements de véhicules automobiles	Non	45.3	Handel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen	Nee
45.4	Commerce, entretien et réparation de motocycles et de pièces et d'accessoires de motocycles	Non	45.4	Handel in en onderhoud en reparatie van motorfietsen en delen en toebehoren van motorfietsen	Nee
46.215	Commerce de gros de tabac non manufacturé	Non	46.215	Groothandel in ruwe tabak	Nee
46.350	Commerce de gros de produits à base de tabac	Non	46.350	Groothandel in tabaksproducten	Nee
47.260	Commerce de détail de produits à base de tabac en magasin spécialisé	Non	47.260	Detailhandel in tabaksproducten in gespecialiseerde winkels	Nee
47.300	Commerce de détail de carburants automobiles en magasin spécialisé	Non	47.300	Detailhandel in motorbrandstoffen in gespecialiseerde winkels	Nee
47.781	Commerce de détail de combustibles en magasin spécialisé, à l'exclusion des carburants automobiles	Non	47.781	Detailhandel in vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen in gespecialiseerde winkels, m.u.v. motorbrandstoffen	Nee
47.783	Commerce de détail d'armes et de munitions en magasin spécialisé	Non	47.783	Detailhandel in wapens en munitie in gespecialiseerde winkels	Nee
H, sauf les codes d'activités suivants :	Transports et entreposage	Oui	H, behalve de volgende codes:	Vervoer en opslag	Ja
49.100	Transport ferroviaire de voyageurs autre qu'urbain et suburbain	Non	49.100	Personenvervoer per spoor, m.u.v. personenvervoer per spoor binnen steden of voorsteden	Nee
49.200	Transports ferroviaires de fret	Non	49.200	Goederenvervoer per spoor	Nee
49.410	Transports routiers de fret, sauf services de déménagement	Non	49.410	Goederenvervoer over de weg, m.u.v. verhuisbedrijven	Nee
50.100	Transports maritimes et côtiers de passagers	Non	50.100	Personenvervoer over zee- en kustwateren	Nee
50.200	Transports maritimes et côtiers de fret	Non	50.200	Goederenvervoer over zee- en kustwateren	Nee
51	Transports aériens	Non	51	Luchtvaart	Nee
53.100	Activités de poste dans le cadre d'une obligation de service universel	Non	53.100	Postdiensten in het kader van de universele dienstverplichting	Nee
I	Hébergement et restauration	Oui	I	Verschaffen van accommodatie en maaltijden	Ja

J	Information et communication	Oui	J	Informatie en communicatie	Ja
K	Activités financières et d'assurance	Non	K	Financiële activiteiten en verzekeringen	Nee
L	Activités immobilières	Starters uniquement	L	Exploitatie van en handel in onroerend goed	Alleen starters
M, sauf les codes d'activités suivants :	Activités spécialisées, scientifiques et techniques	Oui	M, behalve de volgende codes:	Vrije beroepen en wetenschappelijke en technische activiteiten	Ja
69.102	Activités des notaires	Non	69.102	Activiteiten van notarissen	Nee
69.103	Activités des huissiers de justice	Non	69.103	Activiteiten van deurwaarders	Nee
70.100	Activités des sièges sociaux	Non	70.100	Activiteiten van hoofdkantoren	Nee
N, sauf les codes d'activités suivants :	Activités de services administratifs et de soutien	Oui	N, behalve de volgende codes:	Administratieve en ondersteunende diensten	Ja
77.110	Location et location-bail d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers (inférieur à 3,5 tonnes)	Non	77.110	Verhuur en lease van personenauto's en lichte bestelwagens (kleiner dan 3,5 ton)	Nee
77.120	Location et location-bail de camions et d'autres véhicules automobiles lourds (supérieur à 3,5 ton)	Non	77.120	Verhuur en lease van vrachtwagens en overige motorvoertuigen (groter dan 3,5 ton)	Nee
77.350	Location et location-bail de matériels de transport aérien	Non	77.350	Verhuur en lease van luchtvaartuigen	Nee
77.391	Location et location-bail de machines à sous, de machines de jeux et de machines automatiques de vente de produits	Non	77.391	Verhuur en lease van speel-, amusement-, en verkoopautomaten	Nee
80.3	Activités d'enquête	Non	80.3	Opsporingsdiensten	Nee
O	Administration publique	Non	O	Openbaar bestuur en defensie; verplichte sociale verzekeringen	Nee
P, sauf les codes d'activités suivants :	Enseignement	Non	P, behalve de volgende codes:	Onderwijs	Nee
85.510	Enseignement de disciplines sportives et d'activités de loisirs	Oui	85.510	Sport- en recreatieonderwijs	Ja
85.599	Autres formes d'enseignement	Oui	85.599	Overige vormen van onderwijs	Ja
85.609	Autres services de soutien à l'enseignement	Oui	85.609	Overige onderwijsondersteunende	Ja

Q, sauf les codes d'activités suivants :	Santé humaine et action sociale	Non	Q, behalve de volgende codes:	dienstverlening	Nee
				Menselijke gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	
86.901	Activités des laboratoires médicaux	Oui	86.901	Activiteiten van medische laboratoria	Ja
86.902	Activités des centres de collecte de sang, des banques de sang et d'organes	Oui	86.902	Activiteiten van bloedtransfusiecentra en bloed- en organenbanken	Ja
86.903	Transport par ambulance	Oui	86.903	Ziekenvervoer	Ja
86.906	Activités des praticiens de l'art infirmier	Oui	86.906	Verpleegkundige activiteiten	Ja
86.907	Activités des sages-femmes	Oui	86.907	Activiteiten van vroedvrouwen	Ja
86.909	Autres activités pour la santé humaine n.c.a.	Oui	86.909	Overige menselijke gezondheidszorg, n.e.g.	Ja
87.101	Activités des maisons de repos et de soins (M.R.S.)	Oui	87.101	Rust- en verzorgingstehuizen (R.V.T.)	Ja
87.301	Activités des maisons de repos pour personnes âgées (M.R.P.A.)	Oui	87.301	Rusthuizen voor ouderen (R.O.B.)	Ja
87.302	Activités des résidences services pour personnes âgées	Oui	87.302	Serviceflats voor ouderen	Ja
87.309	Autres activités de soins résidentiels pour personnes âgées ou avec un handicap moteur	Oui	87.309	Instellingen met huisvesting voor ouderen en voor personen met een lichamelijke handicap, n.e.g.	Ja
87.909	Autres activités de soins résidentiels n.c.a.	Oui	87.909	Overige maatschappelijke dienstverlening met huisvesting, n.e.g.	Ja
88, sauf les codes d'activités suivants :	Action sociale sans hébergement	Oui	88, behalve de volgende codes:	Maatschappelijke dienstverlening zonder huisvesting	Ja
88.991	Activités des centres de jour pour mineurs avec un handicap mental, y compris les services ambulatoires	Non	88.991	Activiteiten van dagcentra voor minderjarigen met een mentale handicap, met inbegrip van ambulante hulpverlening	Nee
88.993	Action sociale ambulatoire pour personnes toxicodépendantes	Non	88.993	Ambulante hulpverlening aan drugs- en alcoholverslaafden	Nee
88.994	Services d'aide à la jeunesse sans hébergement	Non	88.994	Integrale jeugdhulp zonder huisvesting	Nee
88.996	Services sociaux généraux	Non	88.996	Algemeen welzijnswerk	Nee

	sans hébergement			zonder huisvesting	
88.999	Autres formes d'action sociale sans hébergement n.c.a.	Non	88.999	Andere vormen van maatschappelijke dienstverlening zonder huisvesting, n.e.g.	Nee
R, sauf les codes d'activités suivants :	Arts, spectacles et activités récréatives	Oui	R, behalve de volgende codes:	Kunst, amusement en recreatie	Ja
91	Bibliothèques, archives, musées et autres activités culturelles	Non	91	Bibliotheken, archieven, musea en overige culturele activiteiten	Nee
92	Organisation de jeux de hasard et d'argent	Non	92	Loterijen en kansspelen	Nee
93	Activités sportives, récréatives et de loisirs	Non	93	Sport, ontspanning en recreatie	Nee
S, sauf les codes d'activités suivants :	Autres activités de services	Oui	S, behalve de volgende codes:	Overige diensten	Ja
94	Activités des organisations associatives	Non	94	Verenigingen	Nee
T	Activités des ménages en tant qu'employeurs; activités indifférenciées des ménages en tant que producteurs de biens et services pour usage propre	Non	T	Huishoudens als werkgever; niet-gedifferentieerde productie van goederen en diensten door huishoudens voor eigen gebruik	Nee
U	Activités extra-territoriales	Non	U	Extraterritoriale organisaties en lichamen	Nee

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du [...] relatif à l'aide à la formation,

Bruxelles, le [...]

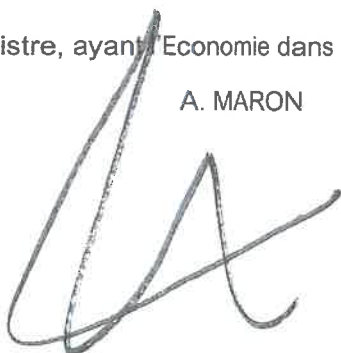
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

R. VERVOORT

Le Ministre, ayant l'Economie dans ses attributions,

A. MARON



Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van [...] betreffende de steun voor opleiding,

Brussel, [...]

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President,

R. VERVOORT

De Minister, bevoegd voor Economie,

A. MARON

